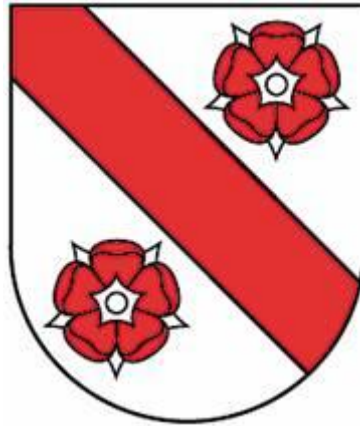


# EINWOHNERGEMEINDE KRAUCHTHAL



## BOTSCHAFT ORDENTLICHE GEMEINDEVERSAMMLUNG

DIENSTAG, 5. JUNI 2012, 20.00 UHR  
IM ORTSZENTRUM RÜEDISMATT, KRAUCHTHAL

# BOTSCHAFT

---

des Gemeinderates an die stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürger der Einwohnergemeinde Krauchthal für die ordentliche Gemeindeversammlung vom Dienstag, 5. Juni 2012.

Das Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 6. Dezember 2011 liegt 10 Tage vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeschreiberei öffentlich auf. Es ist durch den Gemeinderat geprüft worden. Im Sinne von Art. 24 Abs. 2 des Reglements über Abstimmungen und Wahlen gilt das Protokoll als stillschweigend genehmigt, sofern nicht Stimmbürger eine Korrektur verlangen.

Allfällige Beschwerden gegen die Beschlüsse der Gemeindeversammlung sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet an den Regierungstatthalter Emmental einzureichen (Art. 67a Abs. 2 VRPG). Es wird an dieser Stelle ausdrücklich auf die Rügepflicht gemäss Artikel 49a Gemeindegesetz hingewiesen.

Zu dieser Versammlung sind alle in Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner freundlich eingeladen.

3326 Krauchthal, Mai 2012

EINWOHNERGEMEINDE KRAUCHTHAL  
Der Gemeinderat

Die Akten zur Gemeindeversammlung liegen bei der Gemeindeverwaltung während den Öffnungszeiten zur Einsichtnahme auf.

Wünschen Sie die detaillierte Jahresrechnung 2011?

Schriftliche Bestellung

Gemeindeverwaltung Krauchthal,  
Länggasse 1, 3326 Krauchthal

oder

[info@krauchthal.ch](mailto:info@krauchthal.ch)

Telefonische Bestellung

034 411 80 80

Bezug direkt über Website

[www.krauchthal.ch](http://www.krauchthal.ch)

# TRAKTANDEN

---

**1. Protokoll**

Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 6. Dezember 2011  
Genehmigung

**2. Verwaltungsrechnung**

Verwaltungsrechnung 2011  
Genehmigung

**3. Aufforstungen**

Kreditabrechnung Projekt Winterhalde Hub – Krauchthal Waldbau C  
Kenntnisnahme

**4. Verschiedenes und Umfrage**

---

Traktandum 1      **Protokoll**  
Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 6.12.2012  
Genehmigung

---

Traktandum 2      **Verwaltungsrechnung**  
Verwaltungsrechnung für das Jahr 2011  
Genehmigung

---

Referent:              Ulrich Jakob

### **Kurzinformation zur Verwaltungsrechnung 2011**

Die Verwaltungsrechnung für das Jahr 2011 schließt bei Aufwendungen von Fr. 8'472'652.19 und Erträgen von Fr. 7'974'810.21 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 497'841.98 ab. Der von der Gemeindeversammlung am 7. Dezember 2010 genehmigte Voranschlag für das Jahr 2011 sah einen Aufwandüberschuss von Fr. 44'025.00 vor.

Das **Eigenkapital** beträgt neu **Fr. 1'284'663.63**. Es entspricht somit immer noch 5 Steuerzehnteln (Empfehlung vom Kanton sind 3 Steuerzehntel).

Die nachfolgenden Ereignisse haben das Ergebnis der Jahresrechnung 2011 massgeblich beeinflusst:

- Harmonisierte Abschreibungen auf dem bestehenden Verwaltungsvermögen zuzüglich Neuinvestitionen.
- Einkommenssteuern Natürliche Personen Fr. 235'040.85 tiefer als Voranschlagswerte. Grund ist einerseits die Steuergesetzrevision und zudem verzichtete der Gemeinderat im Voranschlag eine Steuerrückstellung zu bilden.

### **Rechnungsergebnis in der Übersicht**

Die Jahresrechnung der Gemeinde Krauchthal schliesst per 31.12.2011 wie folgt ab:

<i>Ergebnis vor Abschreibungen</i>	
Aufwand	7'587'545.39
Ertrag	7'974'810.21
<b>Ertragsüberschuss brutto</b>	<b>387'264.82</b>

### **Ergebnis nach Abschreibungen**

Ertragsüberschuss brutto	387'264.82
Harmonisierte Abschreibungen	885'106.80
übrige Abschreibungen	0.00
<b>Aufwandüberschuss</b>	<b>497'841.98</b>

<i>Vergleich Rechnung – Voranschlag</i>	
Ergebnis Laufende Rechnung	497'841.98
Aufwandüberschuss Laufende Rechnung gemäss Voranschlag	44'025.00
<b>Schlechterstellung gegenüber dem Voranschlag</b>	<b>453'816.98</b>

## Laufende Rechnung nach Funktionen

	Rechnung 2011		Voranschlag 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>897'309.87</b>	<b>122'658.55</b>	<b>844'755.00</b>	<b>88'850.00</b>
<i>Nettoaufwand</i>		<i>774'651.32</i>		<i>755'905.00</i>
<b>1 Oeffentliche Sicherheit</b>	<b>321'303.80</b>	<b>284'575.75</b>	<b>297'230.00</b>	<b>253'375.00</b>
<i>Nettoaufwand</i>		<i>36'728.05</i>		<i>43'855.00</i>
<b>2 Bildung</b>	<b>1'912'483.08</b>	<b>45'947.30</b>	<b>1'834'150.00</b>	<b>18'095.00</b>
<i>Nettoaufwand</i>		<i>1'866'535.78</i>		<i>1'816'055.00</i>
<b>3 Kultur und Freizeit</b>	<b>85'767.00</b>	<b>5'813.90</b>	<b>97'400.00</b>	<b>5'650.00</b>
<i>Nettoaufwand</i>		<i>79'953.10</i>		<i>91'750.00</i>
<b>4 Gesundheit</b>	<b>6'313.05</b>	<b>0.00</b>	<b>9'450.00</b>	<b>0.00</b>
<i>Nettoaufwand</i>		<i>6'313.05</i>		<i>9'450.00</i>
<b>5 Soziale Wohlfahrt</b>	<b>1'580'313.20</b>	<b>2'462.00</b>	<b>1'604'275.00</b>	<b>2'100.00</b>
<i>Nettoaufwand</i>		<i>1'577'851.20</i>		<i>1'602'175.00</i>
<b>6 Verkehr</b>	<b>663'265.47</b>	<b>231'310.95</b>	<b>607'205.00</b>	<b>226'000.00</b>
<i>Nettoaufwand</i>		<i>431'954.52</i>		<i>381'205.00</i>
<b>7 Umwelt und Raumordnung</b>	<b>1'888'539.90</b>	<b>1'841'339.56</b>	<b>1'649'675.00</b>	<b>1'571'725.00</b>
<i>Nettoaufwand</i>		<i>47'200.34</i>		<i>77'950.00</i>
<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>6'432.95</b>	<b>72'202.90</b>	<b>13'525.00</b>	<b>76'400.00</b>
<i>Nettoertrag</i>	<i>65'769.95</i>		<i>62'875.00</i>	
<b>9 Finanzen und Steuern</b>	<b>1'110'923.87</b>	<b>5'368'499.30</b>	<b>810'915.00</b>	<b>5'482'360.00</b>
<i>Nettoertrag</i>	<i>4'257'575.43</i>		<i>4'671'445.00</i>	
<b>Total Aufwand/Ertrag</b>	<b>8'472'652.19</b>	<b>7'974'810.21</b>	<b>7'768'580.00</b>	<b>7'724'555.00</b>
<b>Ertragsüberschuss</b>				
<b>Aufwandüberschuss</b>		<i>497'841.98</i>		<i>44'025.00</i>
<b>TOTAL</b>	<b>8'472'652.19</b>	<b>8'472'652.19</b>	<b>7'768'580.00</b>	<b>7'768'580.00</b>

## Laufende Rechnung nach Arten

	Rechnung 2011		Voranschlag 2011	
	Fr.	%	Fr.	%
<b>Total Aufwand</b>	<b>8'472'652.19</b>	<b>100.0</b>	<b>7'768'580.00</b>	<b>100.0</b>
30 Personalaufwand	1'309'816.10	15.5	1'315'530.00	16.9
31 Sachaufwand	1'344'760.21	15.9	1'346'845.00	17.3
32 Passivzinsen	97'781.42	1.2	67'150.00	0.9
33 Abschreibungen	1'269'940.26	15.0	931'565.00	12.0
35 Entschädigungen an Gemeinwesen	1'832'434.70	21.6	1'798'555.00	23.2
36 Eigene Beiträge	1'656'272.15	19.5	1'627'105.00	20.9
38 Einlagen in Spezialfinanzierungen	790'139.95	9.3	525'645.00	6.8
39 Interne Verrechnungen	171'507.40	2.0	156'385.00	2.0
<b>Total Ertrag</b>	<b>7'974'810.21</b>	<b>100.0</b>	<b>7'724'555.00</b>	<b>100.0</b>
40 Steuern	4'884'841.70	61.3	4'973'900.00	64.4
41 Regalien und Konzessionen	131'334.85	1.6	134'000.00	1.7
42 Vermögenserträge	99'227.20	1.2	100'320.00	1.3
43 Entgelte	1'615'563.40	20.3	1'356'950.00	17.6
44 Anteile und Beiträge ohne Zwckbindungen	322'017.00	4.0	361'150.00	4.7
45 Rückerstattungen von Gemeinwesen	59'153.40	0.7	11'400.00	0.1
46 Beiträge	169'384.95	2.1	179'325.00	2.3
48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	521'780.31	6.5	451'125.00	5.8
49 Interne Verrechnungen	171'507.40	2.2	156'385.00	2.0
<b>Ergebnis</b>	<b>-497'841.98</b>		<b>-44'025.00</b>	

## Investitionsrechnung

		Rechnung 2011		Voranschlag 2011	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>5</b>	<b>Ausgaben</b>	<b>5'681'409.15</b>		<b>4'964'000.00</b>	
<b>50</b>	<b>Sachgüter</b>	<b>5'121'163.90</b>		<b>3'394'000.00</b>	
501	Tiefbauten	559'274.90		545'000.00	
503	Hochbauten	4'345'718.90		2'748'000.00	
505	Waldungen	28'037.20		0.00	
506	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	173'992.65		101'000.00	
509	Übrige Sachgüter	14'140.25		0.00	
<b>52</b>	<b>Darlehen und Beteiligungen</b>	<b>0.00</b>		<b>0.00</b>	
525	Private Institutionen	0.00		0.00	
<b>58</b>	<b>Übrige zu aktivierende Ausgaben</b>	<b>9'891.15</b>		<b>0.00</b>	
581	Raumplanung	9'891.15		0.00	
<b>59</b>	<b>Passivierungen</b>	<b>550'354.10</b>		<b>1'570'000.00</b>	
590	Passivierte Einnahmen	550'354.10		1'570'000.00	
592	Übertrag Einnahmenüberschuss in LR	0.00		0.00	
<b>6</b>	<b>Einnahmen</b>		<b>5'681'409.15</b>		<b>4'964'000.00</b>
<b>60</b>	<b>Abgang von Sachgütern</b>				<b>1'500'000.00</b>
603	Hochbauten				1'500'000.00
<b>61</b>	<b>Nutzungsabgaben und Vorteilsentgelte</b>		<b>140'570.00</b>		<b>70'000.00</b>
610	Beiträge Dritter für eigene Rechnung		140'570.00		70'000.00
<b>62</b>	<b>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</b>		<b>0.00</b>		<b>0.00</b>
621	Kanton		0.00		0.00
625	Private Institutionen		0.00		0.00
<b>66</b>	<b>Beiträge für eigene Rechnung</b>		<b>409'784.10</b>		<b>0.00</b>
660	Bund		0.00		0.00
661	Kanton		409'784.10		0.00
<b>69</b>	<b>Aktivierungen</b>		<b>5'131'055.05</b>		<b>3'394'000.00</b>
690	Aktivierte Ausgaben		5'131'055.05		3'394'000.00

Insgesamt fielen die Nettoinvestitionen um Fr. 2'756'700.95 höher aus als geplant. Der Realisierungsgrad der geplanten Investitionen beträgt hiermit 251.13%.

## Bestandesrechnung

		Bestand per 01.01.2011	Zuwachs	Abgang	Bestand per 31.12.2011
<b>1</b>	<b>AKTIVEN</b>	<b>10'016'448.44</b>	<b>36'175'714.85</b>	<b>32'260'465.66</b>	<b>13'931'697.63</b>
<b>10</b>	<b>FINANZVERMÖGEN</b>	<b>5'399'664.17</b>	<b>31'044'659.80</b>	<b>30'486'090.36</b>	<b>5'958'233.61</b>
100	Flüssige Mittel	387'450.91	12'648'259.25	11'705'886.20	1'329'823.96
101	Guthaben	4'164'093.91	18'306'437.70	18'756'084.81	3'714'446.80
102	Anlagen	826'680.00	2'680.00	2'680.00	826'680.00
103	Transitorische Aktiven	21'439.35	87'282.85	21'439.35	87'282.85
<b>11</b>	<b>VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>4'616'784.27</b>	<b>5'131'055.05</b>	<b>1'774'375.30</b>	<b>7'973'464.02</b>
114	Sachgüter	4'535'783.87	5'121'163.90	1'766'036.45	7'890'911.32
115	Darlehen und Beteiligungen	7'502.00	0.00	0.00	7'502.00
116	Investitionsbeiträge	1.00	0.00	0.00	1.00
117	Übige aktivierte Ausgabe	73'497.40	9'891.15	8'338.85	75'049.70
<b>2</b>	<b>PASSIVEN</b>	<b>10'016'448.44</b>	<b>16'213'552.68</b>	<b>12'298'303.49</b>	<b>13'931'697.63</b>
<b>20</b>	<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>4'055'665.14</b>	<b>15'423'412.73</b>	<b>11'278'681.20</b>	<b>8'200'396.67</b>
200	Laufende Verpflichtungen	873'549.84	10'861'132.13	11'215'287.45	519'394.52
201	Kurzfristige Schulden	0.00	0.00	0.00	0.00
202	Mittel- und langfristige Schulden	3'000'000.00	4'500'000.00	0.00	7'500'000.00
203	Verpflichtungen	25'334.00	126.70	2'896.25	22'564.45
204	Rückstellungen	119'116.10	0.00	22'832.30	96'283.80
205	Transitorische Passiven	37'665.20	62'153.90	37'665.20	62'153.90
<b>22</b>	<b>SPEZIALFINANZIERUNGEN</b>	<b>4'178'277.69</b>	<b>790'139.95</b>	<b>521'780.31</b>	<b>4'446'637.33</b>
228	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	4'178'277.69	790'139.95	521'780.31	4'446'637.33
<b>23</b>	<b>EIGENKAPITAL</b>	<b>1'782'505.61</b>	<b>0.00</b>	<b>497'841.98</b>	<b>1'284'663.63</b>
239	Eigenkapital	1'782'505.61	0.00	497'841.98	1'284'663.63



### **Nachkredite**

Die Nachkredite betragen Fr. 725'245.02, davon sind Fr. 504'286.70 gebunden, Fr. 220'958.32 liegen in der Kompetenz des Gemeinderates.

### **ANTRAG AN DIE EINWOHNERGEMEINDEVERSAMMLUNG**

Der Gemeinderat hat die vorliegende Jahresrechnung mit allen Bestandteilen an seiner Sitzung vom 7. Mai 2012 beschlossen und beantragt der Gemeindeversammlung folgenden

#### **Beschluss:**

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2011 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 497'841.98.
2. Kenntnisnahme der Nachkredite von Fr. 725'245.02.

---

#### Traktandum 3

#### **Aufforstungen**

Kreditabrechnung Projekt Winterhalde Hub – Krauchthal Waldbau C  
Kenntnisnahme

---

**Dieses Traktandum wird bis zur nächsten Gemeindeversammlung zurück gestellt.**

---

#### Traktandum 4

#### **Verschiedenes und Umfrage**

---